



VÝROČNÁ SPRÁVA

za rok 2013

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a

43-400 Cieszyn

IČO: 243238986

DIČ: 548-26-62-942

www.egttritia.eu

Úvodné slovo

Vážení priatelia,

rok 2013 bol pre Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA prvým rokom jeho existencie. Ako pri každej novo vznikajúcej organizácii, aj my sme museli investovať veľa energie, aby sme ho postavili na nohy. To znamenalo rozbehnúť činnosť orgánov TRITIE, sfunkčniť kanceláriu a poplniť si svoje registračné povinnosti voči orgánom štátnej správy v Poľskej republike, ako aj voči európskym inštitúciám. Skutočnosť, že TRITIA bola prvým EZÚSom so sídlom v Poľsku, bola istou výzvou. Na druhej strane nás môže tešiť skutočnosť, že „v našich stopách“ už kráčajú novovznikajúce EZÚSy na východ aj západ od nášho územia.



*Branislav Zacharides
riaditeľ*

EZÚS TRITIA vznikol v čase končiaceho sa programovacieho obdobia pre čerpanie pomoci z EÚ 2007 – 2013 a prípravy obdobia 2014 – 2020. Našu ambíciu využiť zostatkové zdroje na realizáciu vlastných projektových aktivít a pokúsiť sa získať zdroje aj mimo rámca fondov EÚ sme naplnili cez dva úspešné projekty, ktorých realizácia nás čaká v nastávajúcom období. Dôležitú úlohu hrala tiež reprezentácia tohto nového subjektu na území štyroch členov TRITIE, ale aj mimo neho. K tomu slúžilo množstvo príležitostí na jej prezentovanie na rôznych pracovných stretnutiach, seminároch a konferenciách. Vrcholom bola iste príležitosť predstaviť sa európskemu publiku na konferencii európskych miest a regiónov OPEN DAYS 2013 v Bruseli.

Za tieto výsledky chcem poďakovať zamestnancom TRITIE, ako aj vybraným zamestnancom štyroch zakladajúcich členov tohto zoskupenia. Svoju úlohu zodpovedne zastali aj oba naše orgány, osobitne Dozorná rada, ktorá sa v uplynulom roku zišla až štyrikrát. Moja vďaka za profesionálne jej zasadnutie patrí jej predsedovi Januszovi Kaminskému. V neposlednom rade sa chcem poďakovať Zamku Cieszyn za to, že pre činnosť našej organizácie vytvorili vhodné podmienky.

Do roku 2014 vstupuje EZÚS TRITIA už funkčný. Vstupuje vlastne do nového programovacieho obdobia v rámci Kohéznej politiky EÚ. Hoci v tomto období nebude plniť úlohy v oblasti riadenia programov, otvára sa pred ním široká paleta možností pre realizáciu projektov na naplnenie svojich cieľov a zámerov, a to najmä v rámci všetkých troch úrovní európskej územnej spolupráce. Svojmu nástupcovi, a vlastne celej TRITII, chcem popriať, aby sa im túto ambíciu podarilo naplniť v čo najväčšej miere.

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a
43–400 Cieszyn
IČO: 243238986
DIČ: 548-26-62-942
www.egtctritia.eu

História, ciele a úlohy

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným (ďalej EZÚS TRITIA) právoplatne zaregistrovalo Ministerstvo zahraničných vecí Poľskej republiky dňa 25. februára 2013. Právnym základom pre založenie EZÚS TRITIA bolo Nariadenie č. 1082/2006 Európskeho parlamentu a Rady (ES) zo dňa 5. júla 2006 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS) (Úradný vestník Európskej únie EU.L.06.210.19) a zákon zo dňa 7. novembra 2008 o Európskom zoskupení územnej spolupráce (Zbierka zákonov z 2008 č.218 ods.1390). Vo veciach neupravených vyššie uvedenými právnymi predpismi sa uplatňujú zodpovedajúce predpisy poľského práva, najmä zákon zo dňa 7. apríla 1989 - Zákon o združeniach (úplné znenie: Zbierka zákonov z 2001 č.79 položka 855 v znení neskorších zmien).

EZÚS TRITIA bol založený na uľahčenie a rozšírenie cezhraničnej, nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce medzi jeho členmi s cieľom posilniť hospodársku a sociálnu súdržnosť, najmä prostredníctvom realizácie projektov alebo programov územnej spolupráce s nasledujúcimi cieľmi:

- 1) uľahčenie každodenného života obyvateľov územia Zoskupenia,
- 2) vytvorenie cezhraničnej súdržnosti na úrovni celého územia,
- 3) realizácia projektov za účelom spoločného strategického rozvoja.

Na dosiahnutie svojich cieľov EZÚS TRITIA realizuje nasledujúce úlohy:

1) identifikácia, propagácia a implementácia programov, projektov a spoločných podujatí v rámci územnej spolupráce v nasledujúcich hlavných oblastiach:

- a) doprava,
- b) hospodárstvo,
- c) cestovný ruch,
- d) energetika so zameraním na obnoviteľné zdroje energie;

2) identifikácia, propagácia a implementácia programov, projektov a spoločných podujatí v rámci územnej spolupráce v nasledujúcich doplnkových oblastiach:

- a) kultúra,
- b) životné prostredie,
- c) ľudské zdroje, vzdelávanie vrátane úzkej spolupráce s vysokými školami,
- d) spolupráca verejných inštitúcií, aj v oblasti realizácie výmeny osôb a skúseností v rámci medzinárodných stáží,
- e) šport;

3) identifikácia, propagácia a implementácia programov, projektov a spoločných podujatí v rámci územnej spolupráce v oblastiach uvedených v Nariadení 1082/2006, t.j.:

- a) podpora podnikania, najmä rozvoja malých a stredných podnikov a cezhraničného obchodu,
- b) podpora a zlepšenie spoločnej ochrany prírodných zdrojov a jej spoločné riadenie, ako aj prevencia pred prírodnými a technologickými ohrozeniami,
- c) podpora a zlepšenie spoločnej ochrany kultúrneho dedičstva,
- d) podpora prepojení medzi mestskými a vidieckymi oblasťami,

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a
43-400 Cieszyn
IČO: 243238986
DIČ: 548-26-62-942
www.egtctritia.eu

- e) zmenšenie izolácie prostredníctvom zlepšenia prístupu k službám a dopravným, informačným a komunikačným sieťam a tiež k cezhraničným systémom a zariadeniam dodávajúcim vodu a energiu a nakladania s odpadmi,
- f) podpora spolupráce a vytváranie sietí subjektov pôsobiacich na území Zoskupenia s cieľom efektívneho využitia spoločnej infraštruktúry v takých odvetviach ako sú ochrana zdravia, kultúra, cestovný ruch a vzdelávanie,
- g) podpora spolupráce, vrátane administratívnej a právnej, medzi obyvateľmi a inštitúciami na území Zoskupenia.

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a
43-400 Cieszyn
IČO: 243238986
DIČ: 548-26-62-942
www.egtctritia.eu

Členovia a sídlo EZÚS TRITIA

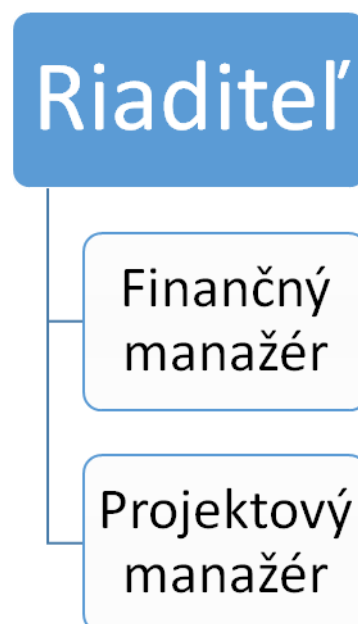
Zakladateľmi a členmi zoskupenia v r. 2013 boli:

- 1) Sliezske vojvodstvo, Ul. Ligonja 46, 40-037 Katowice, Poľská republika
- 2) Opolské vojvodstvo, Ul. Piastowska 14, 45-082 Opole, Poľská republika
- 3) Moravskosliezsky kraj, Ul. 28. října 117, 702 18 Ostrava, Česká republika
- 4) Žilinský samosprávny kraj, Ul. Komenského 48, 011 09 Žilina, Slovenská republika.

Sídlom Zoskupenia je mesto Cieszyn, ktoré sa nachádza na území Sliezskeho vojvodstva v Poľskej republike.

Organizačná štruktúra

Rok 2013 bol pre EZÚS TRITIA rokom rozbehu, čomu zodpovedalo aj personálne obsadenie. Riaditeľ Branislav Zacharides a finančný manažér Alicja Stępnikowska vykonávali svoje úlohy od apríla, projektový manažér Petr Sznepka nastúpil do organizácie od decembra 2013. Úväzok všetkých troch zamestnancov bol 2/5.



Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a
43–400 Cieszyn
IČO: 243238986
DIČ: 548-26-62-942
www.egtctritia.eu

Orgány organizácie v r. 2013

VALNÉ ZHROMAŽDENIE

Valné zhromaždenie je najvyšším orgánom určeným pre prijímanie uznesení vo veciach, ktoré patria do jeho právomoci.

V r. 2013 sa uskutočnilo prvé zasadnutie Valného zhromaždenia EZÚS TRITIA. Zasadnutie sa uskutočnilo dňa 17.4.2013. Členov EZÚS TRITIA na tomto zasadnutí zastupovali nasledovní zástupcovia:

Člen	Zástupca
Moravskosliezsky kraj	Miroslav Novák
Opolské vojvodstvo	Józef Sebesta*
Sliezske vojvodstvo	Mirosław Sekuła
Žilinský samosprávny kraj	Juraj Blanár

*Od novembra 2013 vykonáva funkciu maršálka opolskiego vojvodstva Andrzej Buła.

DOZORNÁ RADA

Dozorná rada kontroluje činnosť Zoskupenia.

V r. 2013 sa uskutočnili štyri zasadnutia Dozornej rady. Členov Dozornej rady zvolilo Valné zhromaždenie dňa 17.4.2013. Svojho predsedu, podpredsedu a tajomníka si zvolili členovia Dozornej rady na jej prvom zasadnutí dňa 5.6.2013.

Zoznam členov Dozornej rady v r. 2013 je uvedený v nasledovnej tabuľke.

Meno a priezvisko	Funkcia
Janusz Kamiński	predseda
Witold Czyż	podpredseda
Martin Sikora	tajomník
Pavol Holeštiak	člen

RIADITEĽ

Štatutárnym, výkonným orgánom Zoskupenia je Riaditeľ. Riaditeľ zastupuje Zoskupenie a koná v jeho mene i v jeho záujme. Za prvého riaditeľa bol zvolený Valným zhromaždením dňa 17.4.2013 Branislav Zacharides.

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a
43-400 Cieszyn
IČO: 243238986
DIČ: 548-26-62-942
www.egtctritia.eu

Činnosť EZÚS TRITIA v r. 2013

Činnosť Európskeho zoskupenia územnej spolupráce TRITIA s r.o. sa v r. 2013 riadila dokumentom **Plán činnosti Európskeho zoskupenia územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným pre rok 2013**. V súlade s ním sa táto činnosť sústredila na štyri základné oblasti:

1. Vybudovanie sekretariátu EZÚS
2. Projektová činnosť a sieťovanie
3. Budovanie mena EZÚS a marketing značky
4. Vnútoraná činnosť EZÚS

V týchto štyroch oblastiach boli zrealizované nasledovné aktivity:

1. Vybudovanie sekretariátu EZÚS

EZÚS TRITIA zabezpečil zverejnenie svojich registračných údajov v Úradnom vestníku Európskej únie, zaregistroval sa vo Výbore regiónov EÚ a zaslal doplňujúce informácie o svojich orgánoch a sídle do Registra európskych zoskupení územnej spolupráce vedeného Ministerstvom zahraničných vecí Poľskej republiky.

Na Zamku Cieszyn bola prenajatá miestnosť č. 12 pre potreby kancelárie EZÚS. Kancelária bola vybavená nábytkom a technikou potrebnou pre činnosť zamestnancov EZÚS TRITIA, ako aj pre činnosť jeho orgánov. Boli zakúpené dva mobilné telefóny. Po sfunkčnení kancelárie č. 12 bola pre projektové i vlastné potreby EZÚS TRITIA prenajatá kancelária č. 10.

V rámci platnej organizačnej štruktúry došlo k vytvoreniu troch pracovných miest na 2/5 úväzku.

2. Projektová činnosť a sieťovanie

V zmysle schváleného plánu činnosti sa EZÚS TRITIA zapojil do aktuálnych výziev na financovanie svojich aktivít, a to jednak z Operačného programu cezhraničnej spolupráce Česká republika – Poľsko 2007 – 2013 a tiež z Medzinárodného Vyšehradského Fondu.

V partnerstve s Agentúrou pro regionální rozvoj v Ostrave, a.s. predložil projekt „Udržitelné podnikání/ Zrównoważona działalność gospodarcza“ zameraný na oblasť hospodárskej spolupráce v prihraničnom území Moravskosliezského kraja a Sliezskeho vojvodstva. Projekt bol schválený na realizáciu s finančným príspevkom 80 119 EUR v rámci OP cezhraničnej spolupráce Česká republika – Poľsko 2007 - 2013. V partnerstve s EZÚS Ister Granum predložil projekt „You are what you eat - the promotion of local products sale“ zameraný na oblasť podpory miestneho produktu, jeho marketingu a jeho umiestnenia na trh. Projekt bol schválený na realizáciu s finančným príspevkom 12 000 EUR.

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a
43–400 Cieszyn
IČO: 243238986
DIČ: 548-26-62-942
www.egtctritia.eu

V priebehu celého roka prebiehala séria stretnutí so subjektmi z územia TRITIA i spoza jeho hraníc ohľadom možnej partnerskej spolupráce. EZÚS TRITIA sa zúčastnil viacerých pracovných rokovaní venovaných príprave Kohéznej politiky EÚ v programovacom období 2014 – 2020 a pripomienkovania návrhov jednotlivých operačných programov vrátane rokovaní s Európskou komisiou, počas ktorých bol EZÚS TRITIA predstavený aj podpredsedovi Európskej komisii Marošovi Ševčovičovi. Od augusta 2013 bol EZÚS TRITIA prizvaný do Pracovnej skupiny pre prípravu Partnerskej dohody SR na roky 2014 – 2020.

Za účelom tvorby stratégie spolupráce členov EZÚS TRITIA sa zrealizovali pracovné rokovania EZÚSu TRITIA v sídlach členov s pracovníkmi relevantných odborov a organizácií. V sídle EZÚS TRITIA sa následne uskutočnilo spoločné prerokovanie projektových zámerov zaradených do návrhu dokumentu „Stratégie systémové spolupráce regiónů připravujících ESÚS TRITIA pro léta 2012 až 2020“.

3. Budovanie mena EZÚS a marketing značky

EZÚS TRITIA bol odprezentovaný na viacerých domácich a zahraničných konferenciách, workshopoch a iných fórach. Najvýznamnejšou udalosťou z hľadiska budovania mena EZÚS TRITIA bola nepochybne prezentácia EZÚS TRITIA na konferencii európskych regiónov a miest OPEN DAYS 2013. EZÚS TRITIA tu vystúpil na pozvanie Európskej komisii na workshope „Nové územné prvky (ITI, JAP, CLLD) a Európske zoskupenie územnej spolupráce v programoch európskej územnej spolupráce“.

EZÚS TRITIA tiež zrealizoval viacero domácich mediálnych výstupov, bolo vytvorené logo EZÚS TRITIA, webová stránka a vyrobené vizitky a iné propagačné materiály.

4. Vnútoraná činnosť EZÚS

Chod vlastnej organizácie vrátane účtovníctva a personalistiky zabezpečoval EZÚS TRITIA prostredníctvom vlastných zamestnancov. Bol otvorený účet EZÚS TRITIA a organizácia sa zaregistrovala u všetkých relevantných orgánov štátnej správy, kde si plní svoje zákonné povinnosti. Došlo k vypracovaniu potrebných vnútroorganizačných predpisov a výberu auditora ročnej účtovnej zvierky.

Činnosť orgánov EZÚS TRITIA prebiehala v súlade s jeho stanovami. Valné zhromaždenie zasadalo jedenkrát, a to v sídle EZÚS TRITIA. Dozorná rada zasadala štyrikrát, pričom trikrát zasadala v sídle EZÚS TRITIA a jedenkrát zasadala mimo jeho sídla – na Úrade maršálka v Opoli. Pre činnosť orgánov boli zabezpečené všetky nevyhnutné podmienky.

Termíny zasadnutí orgánov EZÚS TRITIA boli nasledovné:

Valné zhromaždenie – 17.4.2013

Dozorná rada – 5.6.2013, 12.9.2013, 24.10.2013, 13.12.2013

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a

43–400 Cieszyn

IČO: 243238986

DIČ: 548-26-62-942

www.egtctritia.eu

Finančná správa

EZÚS TRITIA hospodáril v r. 2013 v súlade s rozpočtom EZÚS TRITIA na r. 2013, ktorý schválilo Valné zhromaždenie na svojom zasadnutí dňa 17.4.2013 uznesením č. 10/2013. Na základe tohto rozpočtu výnosy boli plánované v objeme 368 049 PLN, náklady v objeme 366 339 PLN a hospodársky výsledok bol naplánovaný vo výške 1 710 PLN. Vo nákladovej časti rozpočtu bola rozpočtovaná rezerva na projekt vo výške 87 571 PLN.

Výnosy dosiahli 367 737,61 PLN pričom rozdiel medzi rozpočtovanými a dosiahnutými výnosmi je zapríčinený iba kurzom EUR, pri ktorom boli vložené členské príspevky prepočítané. Rozpočtované náklady boli ale čerpané iba na 46,57%, čím sa dosiahol **zisk 197 124,59 PLN** umožňujúci EZÚSu TRITIA realizovať v r. 2014 oba schválené vlastné projekty financované na báze refundácie vynaložených oprávnených výdavkov projektu. K úsporám došlo takmer u všetkých položiek, a to aj z dôvodu úspor u časti mzdových nákladov, techniky a vybavenia, ktoré boli zahrnuté do rozpočtu schváleného projektu cezhraničnej spolupráce, a k ich obstaraniu bude možné pristúpiť v rámci projektu.

Prehľad plnenia výnosov a čerpania nákladov podľa platného rozpočtu EZÚS TRITIA:

	Schválený rozpočet 2013 v PLN	Skutočnosť k 31.12.2013	<i>Informatívna suma v EUR (kurz ECB 1 EUR = 4,183 PLN)</i>
VÝNOSY	368 049	367 737,61	87 912,41
NÁKLADY	366 339	170 613,02	40 787,24
Hospodársky výsledok	1 710	197 124,59	47 125,17

VÝNOSY	Schválený rozpočet 2013 v PLN	Výnosy k 31.12.2013	<i>Informatívna suma v EUR</i>
Úroky	125	1617,45	386,67
Kurzové zisky	84	961,96	229,97
Členské príspevky	367 840	365 158,20	87 295,77
Príjmy z vlastných projektov:	0	0,00	0,00
Spolu	368 049	367 737,61	87 912,41

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a
43-400 Cieszyn
IČO: 243238986
DIČ: 548-26-62-942
www.egtctritia.eu

NÁKLADY	Schválený rozpočet 2013 v PLN	Náklady k 31.12.2013	Informatívna suma v EUR
Spotreba materiálu	27 170	31 086,46	7 431,62
Ostatné služby	87 780	26 868,64	6 423,29
Mzdové náklady	111 188	74 559,00	17 824,29
Zákonné sociálne poistenie (24 206) a zákonné náklady (3 762)	27 968	22 942,36	5 484,67
Cestovné	16 720	10 122,83	2 419,99
Ostatné poplatky	418	5 033,73	1 203,38
Odpisy DM	7 524	0,00	0,00
Rezerva na projekt	87 571	0,00	0,00
Spolu	366 339	170 613,02	40 787,24

Cieszyn, dňa 5. februára 2014

Európske zoskupenie územnej spolupráce TRITIA s ručením obmedzeným

Zamkowa 3a
43-400 Cieszyn
IČO: 243238986
DIČ: 548-26-62-942
www.egtctritia.eu